

H\Øf]b[Yb`]a`K U\`Z]YVYf.`5_hj]ghYb
_Àa dZYb`[Y[Yb`5 Z8!A mh\cg

5_hj]ghYb`]b`H\Øf]b[Yb`ghUfhYb`Y]bY`C ZYbg]j Y`[Y[Yb`X]Y
5 Z8.`A]h`Ui Z_`ÀfYf]gWYb`5_h]cbYb`k c`Yb`g]Y`]ffY ZØ\ fYbXY
K U\fbY\ a i b[Yb`ØVYf`X]Y`DUfhY`k]XYf`Y[Yb`

H\Øf]b[Yb`ghY\h`]a` : c_i g`Y]bYg`Ui Zk YbX][Yb`K U\`_Ua dZYgž]b
XYa`dc`]h]gWY`GdUbbi b[Yb`i bX`XYf`K i bgW`bUW`5i Z_`Àfi b[
Y]bY`nYbhf`U`Y`F c`Y`gd]Y`Yb`"J cf`XYf`@UbXhU[gk U\`a`cV`]`g]YfYb
5_hj]ghYbž`i a`XYb`K À\`Yfb`X]Y`5i gk]f_i b[Yb`XYf`dc`]h]gWYb
9bhgWY]Xi b[Yb`bÀ\`Yfni Vf]b[Yb`]bgVYgcbXYfY`]a` <]bV`]W_`Ui Z
X]Y`i a`ghf]hhYbY`5 Z8`i bX`]fYb`@UbXYgWY Z`6`Øfb`<`ØW`Yž`XYf
U_hi Y``X]Y`gh`Àf`ghY`dc`]h]gWY`? fUZ]`]a` : fY]ghUUh`j Yf`ØfdYfh`

A cV`]`g]Yfi b[`ZØf`X]Y`8Ya c_fUh]Y

8]Y` ; fi ddY`\]bhYf`X]YgYf` Æ]h]Uh]j Y`]gh`XUg`? UhUdi`h`A U[Un]bž`Y]bY
i bUV\`Àb[] [Y`Di V`]_Uh]cbž`X]Y`g]W`Ui ZX]Y`5i ZVYfY]hi b[
gc n]U`k]ggYbgW`UZ]`W`Yf`H\Ya`Yb`gdYn]U`]g]Yfh`\Uh`" Æ`f`N]Y``]gh`Ygž
XYb`K À\`Yfb`Y]b`X]ZYfYbn]YfhYg`6]`X`XYf`dc`]h]gWYb`F YU`]h`Àh`ni
j Yfa]hY`b`"A]h`XYf` ; fØbXi b[`j`cb` ? UhUdi`h`H\Øf]b[Yb`gYhnYb
g]Y`Y]b`NY]WYb`[Y[Yb`X]Y`F ØW`_Y`f`j`cb`Yi hfYa]gh]gWYb
8Yb_k Y]gYb`i bX`a` ØW`hYb`X]Y`A YbgWYb`XUni`UbFY[Ybž`g]W
Zi bX]Yfh`a]h`Dc`]h]_`Ui gY]bUbXYfni gYhnYb`

5i Z_`Àfi b[gUfVY]h`Xi fW`j]gi Y``Y`A YX]Yb

9]b`k YgYbh]WYg`9`Ya Ybh`XYf`? Ua`dU[bY`k]fX`X]Y`J YfVfY]hi b[
Y]bYf`Ui Z_`ÀfYf]gWYb`? UfhY`!NY]hi b[`gY]b`"8]YgY`gc``b]W`h`bi f
ÆZcfa`Uh]cbYb`]YZYfbž`gcbXYfb`Ui W`j]gi Y``Y`5gdY`hY`bi hnYbž`i a
X]Y`fY`Y`Yb`9ZY`_hY`j`cb`A] [fUh]cb`Ui ZXUg` ; Ygi bX\Y]hggmghYa

i bX`X]Y` ; YgY`gWUZh]b`H\Øf]b[Yb`ni`j YfUbgWU`i`]WYb`"8Yf`D`Ub
g]Y\`h] cfž`X]Y`YfghYb`%\$"\$\$\$`9I Ya`d`UfY`V]g`ni`a`)`"i bX`*`"5i [i gh
ni`j YfhY]`Ybž`i`a`a`Ò[`]Wghj`j]Y`Y`K`À\`Yf`ni`YffY]WYbž`X]Y
Ui`Z[fi bX`j`cb`i`Y\`]bZcfa`Uh]cbYb`[`Ui`VYbž`X]Y`5Z8`gY]`Y]bY
\Ufa`cgY`DfchYghdUfhY]"

9]b`5b`]Y[Yb`j`cb`[YgY`gWUZh`]WYf F`Y`Yj`Ubn

5b[Yg]Wgh`XYf`U`_hi`Y`Yb`i`a`ZfU[Ybž`X]Y`Ui`ZY]bYb`F`ØW_[Ub[`XYf
Ni`gh]a`a`i`b[`ni`f`5Z8`]\]bk`Y]gYbž`]gh`X]Y`5i`Z`Àfi`b[`ØVYf`X]Y
[YgY`gWUZh`]WYb`5i`gk`]f`_i`b[Yb`XYf`DUfhY]Yb`k`]Wgh["?"UhUdi`h
H\Øf]b[Yb`a`ÒW`hY`Xi`fW`X]Y`[Yd`UbhY`NY]hi`b[`Ui`ZnY][Ybž`k`j
gY\`f`j`YfgW`j]XYbY`@YVYbgVYfY]WYž`k`j]Y`X]Y
; Ygi`bX\Y]hgj`Yfgcf[i`b[žj`cb`A`][fUh]cb`UV\`Ab[Yb`"8]YgY
-bZcfa`Uh]cbYb`gc`Yb`XUni`VY]hfU[Ybž`J`cfi`fhY]`Y`UVni`VUi`Yb`i`bX
Y]b`fYU`]h`hgbU\Yg`6]`X`ni`j`Yfa`]hY`b`"

:]bUbn]Y`Y`i`b`hYfghØhni`b[`ZØf`Y]bY`k`]Wgh][Y GUW`Y

: Øf`X]Y`YfZc`[fY]WY`i`a`gYhni`b[`XYf`[Yd`UbhYb`5_h]cbYb`c`Zhi`XUg
A`U[Un]b`Ui`Z`Z]bUbn]Y`Y`i`b`hYfghØhni`b[`XYf`²`ZZYbh]WY`_Y]h`"8]Y
YfghY`j`YfhY]i`b[`YfZc`[h]b`9fZ`fhž`XYf`@UbXYg\`Ui`d`hghUXhž`k`c`X]Y
5_h]cbYb`VYgcbXYfg`ghUf`_VYc`VUW`hY`h`k`YfXYb`"N]Y`i]gh`Ygž`X]Y
6Øf[Yf`U`_h]j`ni`f`HY]`b`U`a`Y`Ua`dc`h]gWYb`Dfc`nYgg`ni`Yfa`i`h][Yb
i`bX`g]Y`ØVYf`k`]Wgh][Y`H\Ya`Yb`ni`j]bZcfa`j]YfYbž`X]Y
a`Ò[`]WYfk`Y]gY`j]bX]fY`_h]`fY`@YVYbgei`U`]h`h`VYhfY`ZZYb`"

: Un]h.`9]bZ`i`gg`XYf`N]j`j`[YgY`gWUZh

8]Y`5_h]j`]h`hYb`j`cb`?UhUdi`h`H\Øf]b[Yb`nY][Yb`Y]bXf]b[`]Wž`k`j]Y
k`]Wgh][`5i`Z`Àfi`b[gUfVY]h]b`NY]hYb`dc`Uf]g]YfhYbXYf`dc`h]gWYf
@UbXgWUZhYb`]gh`9g`[]Vh`Y]b`ghUf`_Yg`6YXØfZb]gž`X]Y`K`À\`Yf`ZØf
X]Y`j`YfUbhk`cfhi`b[`ni`gYbg]V]j]g]YfYbž`X]Y`g]Y`a`]h]`fYf
Gh]a`a`UV[UVY`hfU[Yb`"8]YgY`XYa`c`_fUh]gWYb`6Ya`Ø`i`b[Yb
_ØbbhYb`a`Ò[`]WYfk`Y]gY`XUni`ZØ`fYbž`XUgg`X]Y`6Øf[Yf

H\Øf]b[Ybg'\]bhYf'Y]bYf'k Y`hcZZYbYb`i bX`]bZcfa]YfhYb
K U\`YbhgWXY]Xi b[`ghY\Yb"

· B 5;

8YhU]`g

6Ygi WXYb`G]Y`i bg`Ui Z.`b!U["XY